

Poniatowa

Poniatowa est une petite ville située dans la voïvodie de Lublin, à 40 kilomètres de Lublin. Poniatowa est entourée de forêts. Au centre de la ville il y a quelques lacs artificiels dont la superficie totale est de 14 hectares. Un des lacs artificiels, de 2 hectares de superficie, jouit d'une grande popularité en particulier en été. Ce lac artificiel avec la piscine, destiné aussi à se déplacer sur l'eau grâce aux pédalos, avec un terrain de beach ball et un terrain de jeux, est le lieu des différentes fêtes organisées par le Centre des Sports et des Loisirs. Lorsqu'il fait mauvais, les amateurs de natation peuvent aussi profiter de la nouvelle piscine couverte. Les enthousiastes des loisirs actifs ont la possibilité de profiter des promenades à cheval dans la Section d'équitation qui est en plein épanouissement. À Poniatowa, depuis quelques années ont lieu des Concours Régionaux d'Équitation. En plus, les personnes qui adorent paresser, peuvent prendre des bains de soleil sur la plage au bord du lac artificiel ou se reposer avec une ligne lancée au bord d'un vivier. Par contre, pour ceux qui aiment joindre l'utile à l'agréable, ils pourront avec plaisir faire des promenades pendant lesquelles on peut ramasser les champignons dans des nombreuses forêts et faire des voyage avec le petit train (qui appartient à Nałęczów). Non loin de Poniatowa, il y a deux villes touristiques très attirantes: Kazimierz Dolny (ville historique) et Nałęczów (ville thermale). En outre, Poniatowa et ses alentours possèdent les conditions favorables qui permettent de faire des randonnées pédestres et à vélo.

Les bâtiments historiques et les monuments naturels de Poniatowa sont aussi dignes d'attention:

- L'ensemble de la cour et du parc avec les vestiges du parc accompagné d'un étang et d'un canal irriguant à Niezabitów (à 10 km de Poniatowa)
- La chapelle Sainte Vierge Marie Reine du Monde à Kowala à (3km de Poniatowa)
- L'église Sacré-Coeur- de –Jésus et le Palais de sécession du début du XX^{ème} siècle entouré du parc de 5 hectares à Kraczewice (à 3km de Poniatowa)

Source: <http://e-poniatowa.pl/poniatowa-informacje/warunki-geograficzne-poniatowej-i-okolic/>

*Traduit de polonais en français par „Paula” SMAGA, paulinasmaga1@wp.pl,
Étudiante de 1^{ère} année, 2^{ème} cycle, IFR-UMCS 2013-2014
Consultation linguistique: Richard SORBET, richard-sorbet@o2.pl*



Park i zalew w Poniatowej / Le parc et le lac artificiel à Poniatowa



Pałac w Kraczevicach / Le Palais à Kraczevice